English

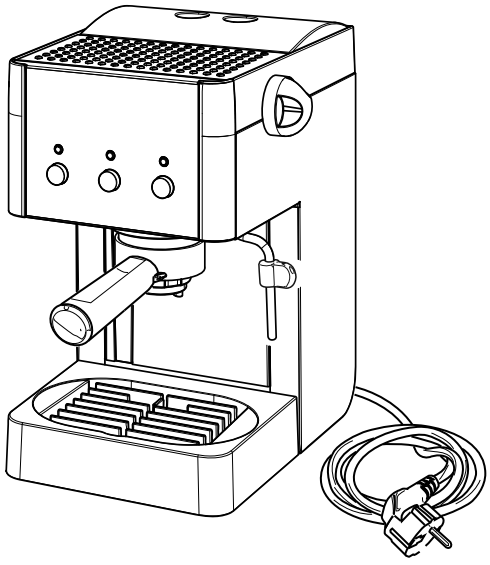
Polski

Русский

Українська

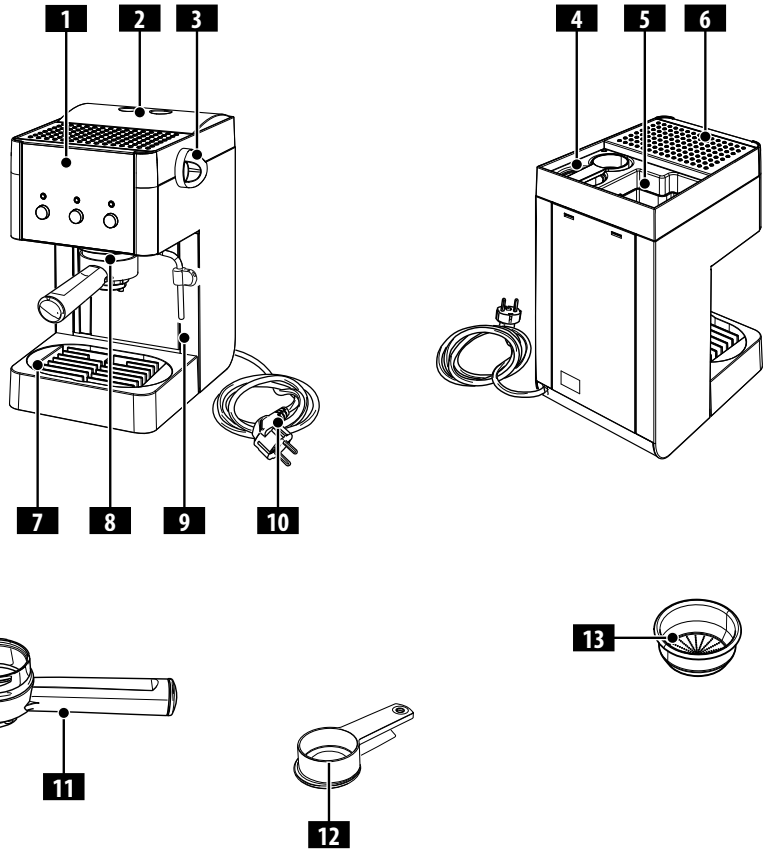
Қазақша

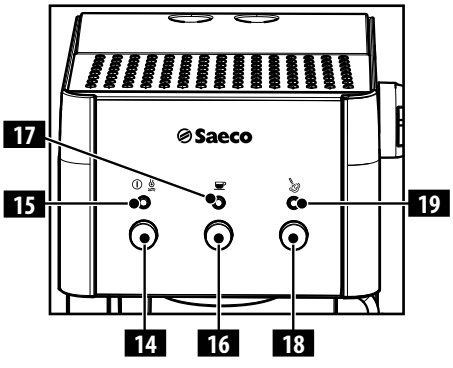
Type RI8329



CE

Saeco





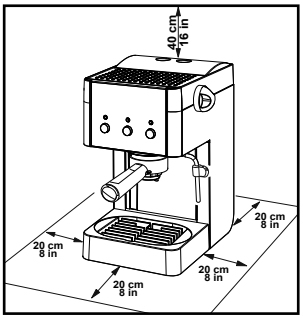


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. **(A)**

Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. **(B)**

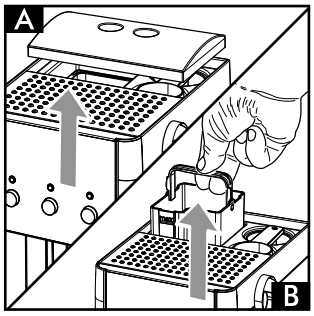


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (1)

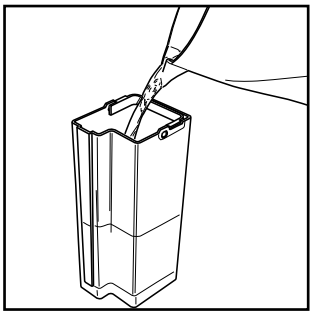


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (2)

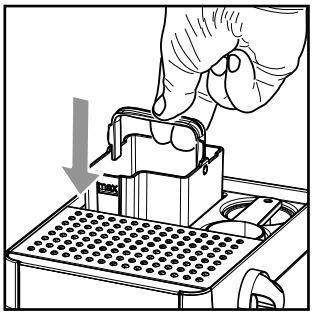


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (3)

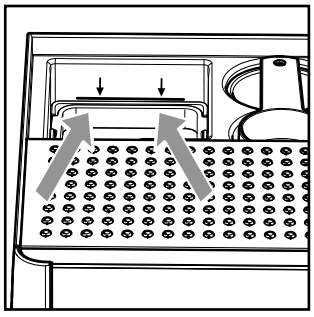


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (4)

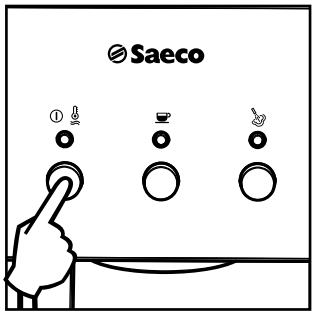


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (5)

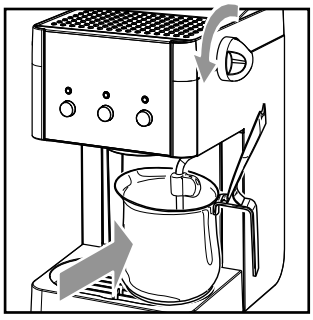


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (6)

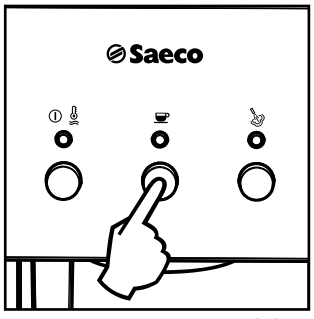


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (7)

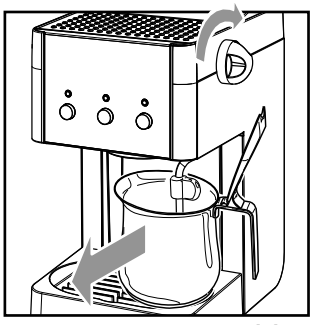


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (8)

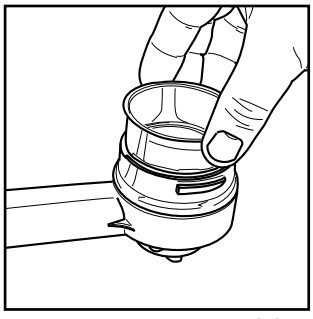


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (9)

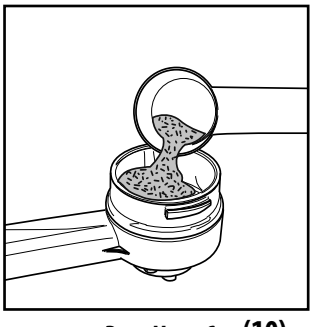


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (10)

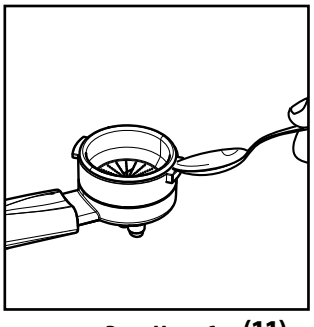


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (11)

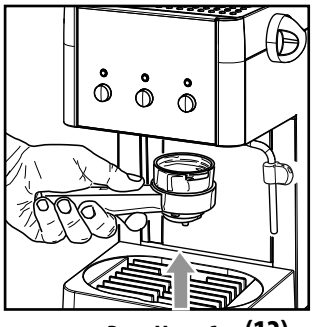


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (12)

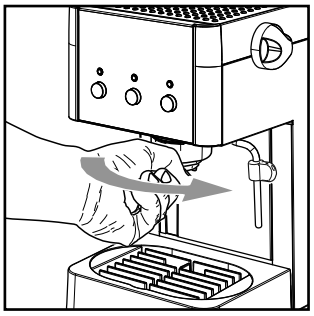


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (13)

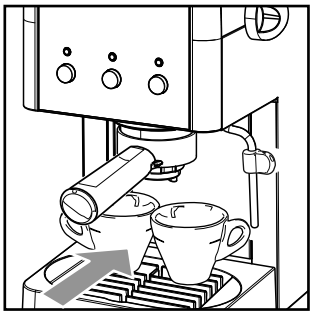


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (14)

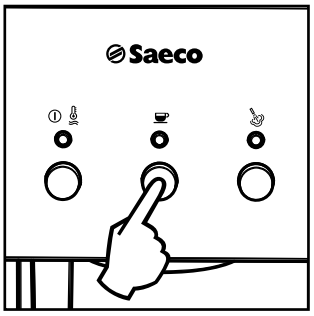


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (15)

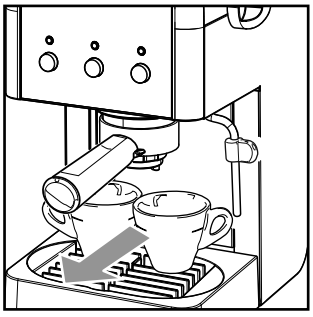


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (16)

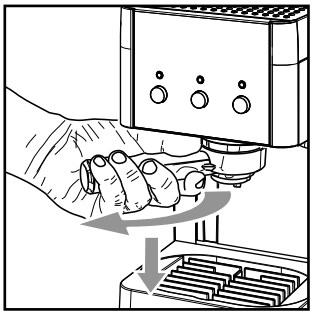


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (17)

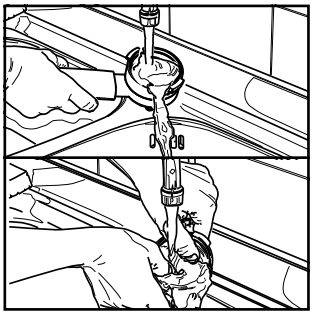


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (18)

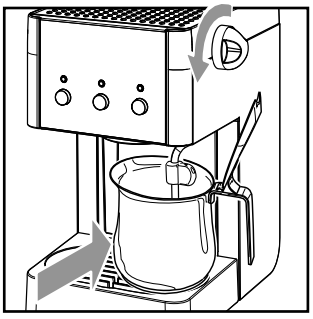


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (19)

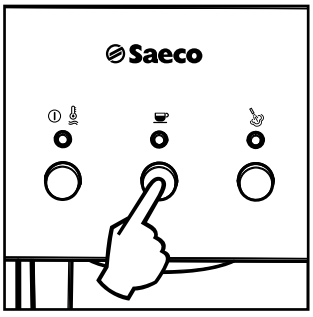


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (20)

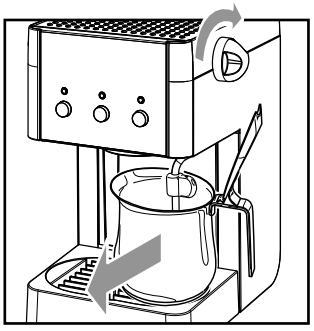


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (21)

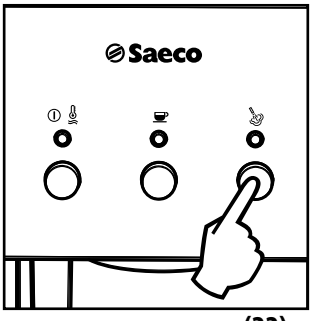


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (22)

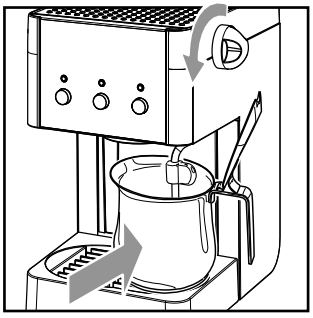


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (23)

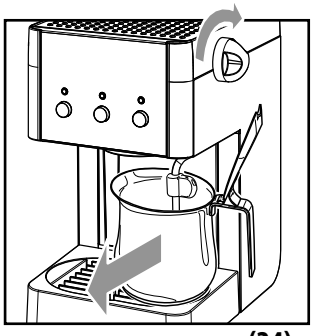


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (24)

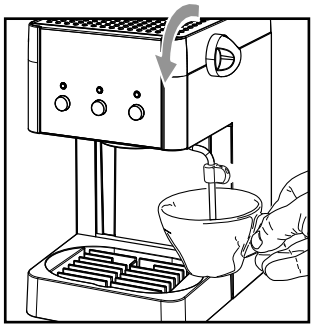


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (25)

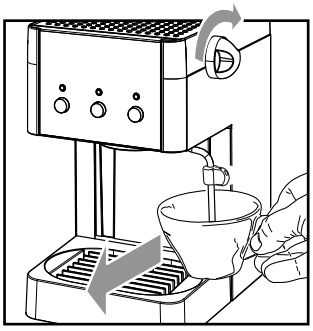


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (26)

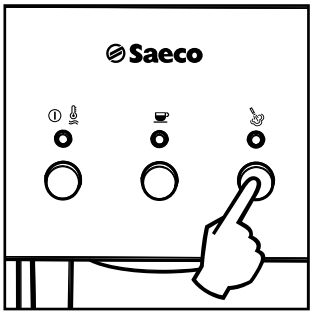


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (27)

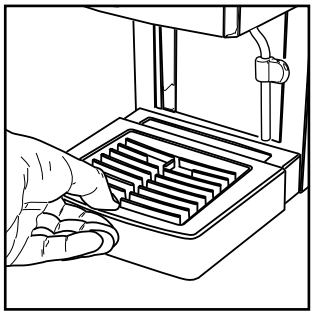


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (28)

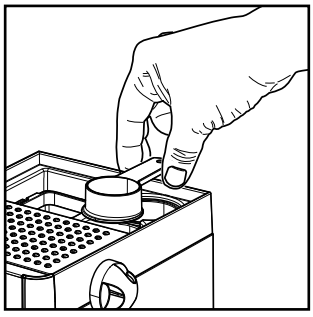


Fig. - Rys. - Рис. - Мал. - Сур. (29)

1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Кофемашина предназначена для приготовления 1 или 2 чашек кофе эспрессо и оснащена вращающейся трубкой для подачи пара и горячей воды. Кнопки панели управления на передней части устройства обозначены понятными символами. Машина была спроектирована для домашнего пользования и не приспособлена для непрерывного профессионального пользования.

Внимание! Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб в случае:

- **неправильного пользования машиной и пользования в непредусмотренных целях;**
- **ремонта, произведенного не в авторизованных сервисных центрах;**
- **повреждений шнура питания;**
- **нарушений целостности любого компонента машины;**
- **использования неоригинальных запчастей и комплектующих узлов;**
- **невыполнения удаления накипи и хранения в помещениях с температурой ниже 0 °C.**

В этих случаях гарантия утрачивает свою силу.

1.1 Условные обозначения

Предупреждающий символ в виде треугольника сопровождает все указания, содержащие важную информацию для обеспечения безопасности пользователя. Следует неукоснительно выполнять данные указания во избежание серьезных ранений!

Ссылки на иллюстрации, части устройства или элементы управления и т.д. обозначены цифрами или буквами; в этом случае следует обратиться к иллюстрации.

Этот символ обозначает особо важную информацию, которую следует учитывать для оптимального использования машины.

Иллюстрации, соответствующие тексту, находятся на первых страницах руководства. Обращайтесь к этим страницам при ознакомлении с инструкцией по эксплуатации.

1.2 Использование инструкции по эксплуатации

Данное руководство следует хранить в надежном месте и в непосредственной близости к кофемашине на случай, если возникнет необходимость ее использования другим лицом.

Для получения детальной информации, а также в случае возникновения проблем следует обращаться в авторизованные сервисные центры.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики изделия.

Номинальное напряжение - номинальная мощность - электропитание
См. табличку с паспортными данными, расположенную на машине
Материал корпуса
Пластик
Размеры (д x ш x г) (мм)
210 x 300 x 280
Масса
3,9 кг
Панель управления
На передней части
Держатель фильтра
Герметичный
Бак для воды
1,25 литра — съемный
Давление насоса
15 бар
Предохранительные устройства
Плавкий предохранитель

3 ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Не допускайте попадания воды на электрические компоненты машины, находящиеся под напряжением: опасность короткого замыкания! Перегретый пар и горячая вода могут вызвать ожоги! Никогда не направляйте струю пара или горячей воды на части тела; очень осторожно прикасайтесь к носику подачи пара / горячей воды: опасность ожогов!

Назначение

Данная кофемашина предназначена исключительно для бытового использования. Запрещено вносить изменения в конструкцию прибора и использовать его не по назначению, поскольку это может повлечь за собой различные ри-

ски! Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и/или квалификации, если они не обучены пользоваться машиной лицом, ответственным за их безопасность, либо не находятся под его присмотром.

Электропитание

Подключайте кофемашину только к соответствующей розетке. Напряжение должно соответствовать указанному на табличке прибора.

Шнур питания

Запрещается эксплуатировать машину с поврежденным шнуром питания. Если шнур питания поврежден, необходимо заменить его, обратившись к производителю или в его центр обслуживания клиентов. Запрещается прокладка шнура питания через углы и острые кромки, а также поверх очень горячих предметов. Провод должен быть защищен от попадания масла.

Не перемещайте и не тяните кофемашину, держась за шнур питания. Для извлечения штепсельной вилки из розетки не тяните за шнур и не касайтесь вилки мокрыми руками.

Следует избегать свободного свисания шнура питания со стола или шкафа.

Защита других лиц

Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с прибором.

Дети не понимают опасности, связанной с электроприборами.

Не допускайте детей к материалам, использующимся для упаковки машины.

Опасность ожогов

Запрещается направлять на себя и/или других лиц струю перегретого пара и/или горячей воды. Всегда пользуйтесь надлежащими ручками или рукоятками.

Никогда не отсоединяйте (вынимайте) держатель фильтра высокого давления во время подачи кофе. В процессе нагрева из устройства подачи кофе могут выделяться капли горячей воды.

Не выполняйте подачу кофе, если нажат выключатель (18 -), поскольку активирована функция пара, и температура бойлера слишком высокая.

Размещение

Разместите кофемашину в надежном месте, в котором никто не сможет перевернуть ее или получить от нее повреждения.

Возможна утечка горячей воды или перегретого пара: **опасность ожогов!**

Не подвергайте машину воздействию температуры ниже 0 °C; низкие температуры могут повредить ее.

Не использовать кофемашину на открытом воздухе.

Не устанавливать машину на очень горячих поверхностях и вблизи открытого огня во избежание оплавления или повреждения корпуса.

Очистка

Перед очисткой машины необходимо выключить машину с помощью кнопки ON/OFF, а затем извлечь вилку из розетки.

Кроме того, необходимо дождаться пока машина остынет.

Запрещается погружать машину в воду!

Категорически запрещается вскрывать корпус машины.

Из соображений гигиены не используйте воду, которая оставалась в баке в течение нескольких дней, вымойте бак и наполните его свежей питьевой водой.

Условия использования и технического обслуживания

Для правильного функционирования машины рекомендуются следующие условия:

- Выберите горизонтальную поверхность для установки;
- Выберите хорошо освещенное, чистое помещение с легкодоступной розеткой;
- Обеспечьте минимальное расстояние от стенок кофемашины, как указано на рисунке **(рис.A)**.

Хранение машины

Если машина не используется в течение длительного периода, отключите ее и выньте вилку из розетки. Храните ее в сухом и недоступном для детей месте. Предохраняйте ее от попадания пыли и грязи.

Ремонт / техническое обслуживание

В случае неисправности, поломки или подозрения на поломку после падения машины следует немедленно извлечь штепсельную вилку из розетки. Эксплуатация поврежденной машины запрещена. Ремонтные работы могут выполняться только авторизованными сервисными центрами. В случае ремонтных работ, не выполненных по всем правилам и безукоризненно, компания снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб.

Противопожарные меры

В случае возникновения пожара пользуйтесь углекислотными (CO_2) огнетушителями. Не используйте для тушения воду или порошковые огнетушители.

Перечень компонентов машины (стр. 2)

1 Панель управления
2 Крышка бака для воды
3 Ручка горячей воды / пара
4 Отсек для принадлежностей
5 Бак для воды
6 Опора подставки для чашек
7 Поддон для сбора воды + решетка (если предусмотрена)
8 Устройство подачи кофе
9 Трубка пара
10 Шнур питания
11 Держатель фильтра высокого давления
12 Мерка для молотого кофе
13 Фильтр для молотого кофе
(один для приготовления 1 или 2 чашек кофе)
14 Кнопка ON/OFF
15 Светодиод «машина включена»
Горит — машина включена
Не горит — машина выключена
16 Выключатель подачи кофе
17 Светодиод кофе / вода «машина готова»
Горит — можно выполнять подачу кофе / горячей воды
Не горит — низкая температура для кофе / горячей воды
18 Выключатель подачи пара
19 Светодиод «готовность к подаче пара»
Горит — можно выполнять подачу пара
Не горит — низкая температура для пара

4 УСТАНОВКА

Для собственной безопасности и безопасности третьих лиц необходимо строго придерживаться «Норм безопасности», приведенных в главе 3.

4.1 Упаковка

Оригинальная упаковка была спроектирована и изготовлена для защиты машины во время ее перевозки. Рекомендуется сохранять ее для возможной транспортировки в будущем.

4.2 Рекомендации по установке

При установке машины придерживайтесь следующих правил безопасности:

- установите машину в безопасном месте;
- убедитесь, что у детей не будет возможности играть с машиной;
- избегайте установки машины на горячие поверхности или вблизи открытого огня.

Теперь машина готова к подключению к электросети.

Примечание. Рекомендуется промыть детали машины перед первым использованием и/или после длительного простоя.

4.3 Бак для воды

- **(Рис.1A) -** Подняв крышку бака для воды (2), снимите ее.
- **(Рис.1B) -** Извлеките бак для воды (5).

Примечание. Сбоку бака для воды (5) расположены принадлежности машины.

- **(Рис. 2) -** Ополосните бак и наполните его свежей питьевой водой; не превышайте максимальный уровень (MAX), указанный на баке.

Всегда наливайте в бак только свежую негазированную питьевую воду. Горячая вода и другие жидкости могут повредить бак. Не включайте машину без воды: убедитесь, чтобы в баке было достаточно воды.

- **(Рис. 3) -** Вставьте бак, убедившись, что он правильно помещен в гнездо, и установите на место крышку (2).

Убедитесь, что бак полностью вставлен в машину, аккуратно нажав до упора (МЕТКА С РИС.4 ДОЛЖНА БЫТЬ ПОЛНОСТЬЮ ВИДНА), чтобы избежать утечки воды из основания.

4.4 Подключение машины

Электрический ток может представлять опасность! Поэтому всегда строго придерживайтесь правил безопасности. Никогда не используйте поврежденный электрошнур! Поврежденные шнуры и вилки следует немедленно заменить в авторизованных сервисных центрах.

Рабочее напряжение прибора установлено на заводе. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на табличке, которая расположена на основании прибора.

- Вставьте вилку в стенную розетку с соответствующим напряжением.

4.5 Загрузка контура

При первом использовании после выпуска пара или после того, как вода в баке будет полностью израсходована, необходимо выполнить перезагрузку контура машины.

- **(Рис. 5) -** Нажмите кнопку ON/OFF (14); загорится светодиод (15), указывая на то, что машина включена.
- **(Рис. 6) -** Вставьте емкость под трубку пара. Поверните ручку (3) «горячая вода/пар» против часовой стрелки.
- **(Рис. 7) -** Нажмите выключатель подачи кофе (16).
- Дождитесь появления равномерной струи воды из трубки пара.
- **(Рис. 7) -** Еще раз нажмите выключатель подачи кофе (16), чтобы остановить подачу.
- **(Рис. 8) -** Закройте кран «горячая вода/пар», повернув ручку (3) по часовой стрелке. Достаньте емкость.

Теперь машина готова к подаче кофе и пара; см. подробные инструкции в соответствующих главах.

4.6 Первое использование или использование после простоя

Эта простая операция обеспечивает оптимальную подачу и должна осуществляться:

- при первом включении;
- или когда машина простаивает в течение долгого периода (более 2-х недель).

Образовавшуюся при подаче воду необходимо вылить, она непригодна для использования. Если во время выполнения цикла емкость заполняется, остановите подачу и опорожните емкость перед возобновлением операции.

A **(Рис. 2) -** Ополосните бак и наполните его свежей питьевой водой.

B **(Рис. 6) -** Установите емкость под трубкой пара. Осторожно откройте кран, повернув ручку (3) против часовой стрелки.

(Рис. 7) - Нажмите выключатель подачи кофе (16).

C Выполните подачу всего содержимого бака для воды через трубку пара/горячей воды.

(Рис. 7) - Чтобы остановить подачу, нажмите выключатель подачи кофе повторно (16).

(Рис. 8) - Закройте кран, повернув ручку (3) по часовой стрелке.

D **(Рис. 2) -** Наполните бак свежей питьевой водой.

E **(Рис. 12-13) -** Вставьте снизу держатель фильтра в устройство подачи (8) и проверните его слева направо до блокировки.

F Вставьте под держатель фильтра подходящую емкость.

G **(Рис. 15) -** Нажмите выключатель подачи кофе (16) и выполните подачу всей воды из бака. После того, как будет израсходована вся вода, еще раз нажмите выключатель подачи кофе (16), чтобы остановить подачу.

По окончании опорожните емкость.

H **(Рис. 17) -** Снимите держатель фильтра, провернув его справа налево, и промойте свежей питьевой водой.

I **После этого машина готова к использованию.**

5 ПОДАЧА КОФЕ

Внимание! Во время подачи кофе запрещено отсоединять держатель фильтра высокого давления, проворачивая его вручную по часовой стрелке. Опасность ожогов.

- Во время этой операции светодиод «машина готова» (17) может периодически загораться и гаснуть; это является нормальным и не свидетельствует о наличии неисправности.
- Перед использованием убедитесь, что ручка (3) «горячая вода/пар» закрыта, а бак для воды содержит достаточное количество жидкости.
- **(Рис. 5) -** Нажмите кнопку ON/OFF (14); загорится светодиод (15), указывая на то, что машина включена.
- Дождитесь, пока загорится светодиод (17) «машина готова», после этого можно приступать к подаче кофе.

Принадлежности для подачи кофе находятся в отсеке, специально разработанном для облегчения и ускорения таких операций.
Чтобы достать мерку для молотого кофе и (или) необходимые фильтры, поднимите крышку (2) и достаньте то, что вам нужно (рис. 29).

Если после нажатия выключателя подачи кофе (16), кофе НЕ выходит, нажмите выключатель (16) еще раз и обратитесь к таблице «Решение проблем», прежде чем снимать держатель фильтра.

- **(Рис. 9) -** Вставьте фильтр (13) в держатель фильтра высокого давления (11); при первом использовании фильтр уже вставлен.

- **(Рис. 12)** - Вставьте снизу держатель фильтра высокого давления в устройство подачи (8).
- **(Рис.13)** - Проверните держатель фильтра слева направо до блокировки. Отпустите ручку держателя фильтра высокого давления. Автоматическая система немного сместит ручку влево.

  Это перемещение гарантирует безукоризненную работу держателя фильтра высокого давления.
- **(Рис. 15) -** Подогрейте держатель фильтра высокого давления, нажав выключатель подачи кофе (16); начнется подача воды из держателя фильтра высокого давления **(эта операция необходима только для получения первой порции кофе)**.
- После подачи 150 мл воды еще раз нажмите выключатель подачи кофе (16), чтобы остановить подачу горячей воды.
- **(Рис. 17) -** Достаньте держатель фильтра из машины, провернув его справа налево, и слейте остатки воды.
- **(Рис. 29) -** Достаньте мерку из машины.
- **(Рис. 10) -** Насыпьте 1-1,5 мерки для приготовления одинарного кофе или 2 полных мерки для двойного кофе; очистите края держателя фильтра от остатков кофе.
- **(Рис. 12) -** Вставьте снизу держатель фильтра (11) в устройство подачи (8)
- **(Рис. 13) -** Проверните держатель фильтра слева направо до блокировки.
- **(Рис. 14) - Возьмите 1 или 2 предварительно подогретые чашки** и установите их под держателем фильтра; убедитесь, что они находятся непосредственно под отверстиями, из которых подается кофе.
- **(Рис. 15) -** Нажмите выключатель подачи кофе (16).
- После подачи необходимого количества кофе, еще раз нажмите выключатель (16), чтобы остановить подачу кофе, и возьмите чашки с кофе **(рис. 16)**.
- **(Рис. 17) -** По окончании подачи подождите несколько секунд, затем извлеките держатель фильтра и очистите его от остатков кофе.

Примечание. В держателе фильтра остается небольшое количество воды — это считается нормальным и обусловлено характеристиками держателя.

Важное примечание. Фильтр (13) должен быть всегда чистым, чтобы гарантировать отличный результат. Промывайте его ежедневно после использования (рис. 18).

6 ВЫБОР ТИПА КОФЕ - СОВЕТЫ

В принципе, можно использовать любые типы кофе, имеющиеся в продаже.
Однако кофе является натуральным продуктом и его вкус меняется в зависимости от происхождения и состава, поэтому предпочтительно попробовать различные типы, чтобы найти тот, который наиболее соответствует личному вкусу. В любом случае для получения наилучшего результата рекомендуется использовать смеси, специально приготовленные для кофемашин эспрессо. Кофе должен бесперебойно поступать из держателя фильтра высокого давления, не капая.
Скорость подачи кофе можно регулировать, слегка меняя дозу кофе в фильтре и/или используя кофе с различной степенью помола.

ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОЙ ОПЕРАЦИИ, СВЯЗАННОЙ С ПОДАЧЕЙ ПАРА ИЛИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ТРУБКА ПАРА НАПРАВЛЕНА НА ПОДДОН ДЛЯ СБОРА ВОДЫ.

7 ГОРЯЧАЯ ВОДА

Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды. Трубка подачи может достигать высоких температур: избегайте непосредственных прикосновений к ней руками.

- Перед использованием убедитесь, что ручка (3) «горячая вода/пар» закрыта, а бак для воды содержит достаточное количество жидкости.
- **(Рис. 5) -** Нажмите кнопку ON/OFF (14); загорится светодиод (15), указывая на то, что машина включена.
- Дождитесь, пока загорится светодиод (17) «машина готова», что свидетельствует о ее готовности к работе.
- Во время этой операции светодиод «машина готова» (17) может периодически загораться и гаснуть; это является нормальным и не свидетельствует о наличии неисправности.
- **(Рис. 19) -** Вставьте емкость под трубку пара. Поверните ручку (3) «горячая вода/пар» против часовой стрелки.
- **(Рис. 20) -** Нажмите выключатель подачи кофе (16).
- **(Рис. 20) -** После получения необходимого количества горячей воды нажмите выключатель подачи кофе (16) еще раз.

- **(Рис. 21) -** Закройте кран «горячая вода/пар», повернув ручку (3) по часовой стрелке. Достаньте емкость.

8 ПАР / КАПУЧИНО

Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды. Трубка подачи может достигать высоких температур: избегайте непосредственных прикосновений к ней руками.

Внимание! Не выполняйте подачу кофе, если выбрана функция пара, потому что температура слишком высокая, и существует опасность ожогов.

Внимание! Во время подачи пара запрещено отсоединять держатель фильтра (если вставлен), проворачивая его вручную по часовой стрелке. Опасность ожогов! Держатель фильтра можно отсоединять только при отключенной функции пара после нажатия выключателя (18), и охлаждения машины, как описано в пар. 4.5.

- Во время этой операции светодиод «машина готова» (17) может периодически загораться и гаснуть; это является нормальным и не свидетельствует о наличии неисправности.
- **(Рис. 5) -** Нажмите кнопку ON/OFF (14); загорится светодиод (15), указывая на то, что машина включена.
- Подождите, пока загорится светодиод «машина готова» (17).
- **(Рис. 22) -** Нажмите выключатель подачи пара (18). Светодиод «машина готова» погаснет (17).
- Дождитесь, пока загорится светодиод «машина готова» (17) и «готовность к подаче пара» (19), после этого машина будет готова к подаче пара.
- Во время этой операции светодиоды (17) и (19) могут периодически загораться и гаснуть; это является нормальным и не свидетельствует о наличии неисправности.
- **(Рис. 23) -** Вставьте под трубку пара подходящую емкость и откройте ручку (3) на несколько секунд, чтобы выпустить оставшуюся воду из трубки пара; через какое-то время из нее начнет выходить только пар.
- **(Рис. 24) -** Закройте ручку (3) и уберите емкость.
- Наполните емкость на 1/3 холодным молоком, которое вы желаете использовать для приготовления капучино.

Для обеспечения наилучшего результата используйте холодное молоко.

- **(Рис. 25) -** Опустите трубку пара в молоко и откройте кран, повернув ручку (3) против часовой стрелки; медленно поворачивайте емкость с молоком снизу вверх для обеспечения равномерного нагрева.
- **(Рис. 26) -** По окончании нагрева закройте кран (3) и уберите чашку со взбитым молоком.
- **(Рис. 27) -** Еще раз нажмите выключатель подачи пара (18).
- Загрузите контур, как описано в пар. 4.5, для восстановления работоспособности машины.

Не выполняйте подачу кофе, если нажат выключатель ( ), или если горит светодиод 19, поскольку активирована функция пара, и температура бойлера слишком высокая.
Подождите, пока машина будет готова к подаче кофе (загорится светодиод 17), прежде чем начинать подачу.

Примечание. Машина находится в рабочем состоянии, когда светодиод «машина готова» (17) горит, не мигая.

Примечание. Если не получается выполнить подачу капучино, как указано выше, следует перезагрузить контур, как описано в пар. 4.5, а затем повторить операции.

Эта же система может быть использована для подогрева других напитков.

- После этой операции очистите трубку пара влажной тряпкой.

9 ЧИСТКА

Операции по техническому обслуживанию и чистке могут выполняться только при охлажденной и отключенной от электросети машине.

- Не погружайте машину в воду и не помещайте ее части в посудомоечную машину.
- Не используйте этиловый спирт, растворители и/или агрессивные химические вещества.
- Рекомендуется ежедневно чистить бак для воды и наполнять его свежей водой.
- Трубку пара необходимо чистить ежедневно. Данная

операция включает в себя очистку трубки пара влажной салфеткой и удаление остатков молока.

- **(Рис. 28) -** Ежедневно опорожняйте и промывайте поддон для сбора капель.
- Для очистки машины следует использовать мягкую тряпку, смоченную водой.
- **(Рис. 18) -** Для очистки держателя фильтра высокого давления выполните следующие операции:
  - **(Рис. 11)** - достаньте фильтр и тщательно промойте его в горячей воде;
  - извлеките адаптер (если имеется) и тщательно промойте его в горячей воде;
  - промойте внутреннюю часть держателя фильтра высокого давления.
- Для сушки машины и/или ее компонентов не пользуйтесь микроволновой и/или обычной печью.

10 УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Образование накипи является естественным следствием пользования прибором. Удаление накипи необходимо выполнять через каждые 1-2 месяца использования машины, и (или) если наблюдается уменьшение подачи воды. Пользуйтесь исключительно средством для удаления накипи Saeco.

В случае противоречий, указания, приведенные в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию, имеют приоритет по отношению к указаниям, приведенным на дополнительных приспособлениях и (или) расходных материалах, продаваемых отдельно.

Используйте только средство для удаления накипи Saeco. Это средство было разработано специально для обеспечения высокой эффективности и функциональных возможностей кофемашины в течение всего срока ее работы, а также во избежание отклонений от заданных свойств приготовленного напитка, если машина используется надлежащим образом. Раствор для удаления накипи должен быть переработан в соответствии с требованиями, предусмотренными производителем и (или) нормами, действующими в стране пользования кофемашиной.

Запрещается пить раствор для удаления накипи и продукты, подаваемые машиной, до завершения цикла. Запрещается использовать уксус в качестве средства для удаления накипи.

1 **(Рис. 12-13) -** Вставьте снизу держатель фильтра (без кофе) в устройство подачи (8) и поверните его слева направо до блокировки.

2 **(Рис. 1) -** Достаньте и опорожните бак для воды.

3 **(Рис. 2) -** Вылейте **ВСЕ** содержимое бутылки концентрированного средства для удаления накипи Saeco в бак для воды прибора и наполните его свежей питьевой водой до уровня MAX.

4 Включите машину с помощью кнопки ON/OFF (14); загорится светодиод (15), указывая на то,что машина включена.

Наберите через трубку пара/горячей воды (как указано в главе **«ГОРЯЧАЯ ВОДА»** данного руководства) 2 чашки воды (около 150 мл каждая), после чего выключите машину с помощью кнопки ON/OFF (14), при этом светодиод (15) погаснет.

5 Оставьте средство для удаления накипи на 15-20 мин в выключенной машине.

6 Включите машину с помощью кнопки ON/OFF (14); загорится светодиод (15), указывая на то, что машина включена.

Наберите через трубку пара/горячей воды (как описано в главе **«ГОРЯЧАЯ ВОДА»** данного руководства), 2 чашки воды (около 150 мл каждая). Затем выключите машину с помощью кнопки ON/OFF (14) и оставьте ее в выключенном состоянии на 3 минуты.

7 Повторите операции, описанные в **пункте 6** до полного опорожнения бака для воды.

8 **(Рис. 2) -** Ополосните бак и наполните его свежей питьевой водой. Включите машину с помощью кнопки ON/OFF (14); загорится светодиод (15), указывая на то, что машина включена.

9 **(Рис. 6) -** Вставьте емкость под трубку пара. Осторожно откройте кран, повернув ручку (3) против часовой стрелки.

(Рис. 7) - Нажмите выключатель подачи кофе (16).

10 Выполните подачу всего содержимого бака для воды через трубку пара/горячей воды.

(Рис. 7) - Чтобы остановить подачу, нажмите выключатель подачи кофе повторно (16).

(Рис. 8) - Закройте кран, повернув ручку (3) по часовой стрелке.

11 (Рис. 2) - Наполните бак свежей питьевой водой.

12 (Рис. 14) - Вставьте подходящую емкость под держатель фильтра.

13 (Рис. 15) - Нажмите выключатель подачи кофе (16) и выполните подачу всей воды из бака. После того, как будет израсходована вся вода, еще раз нажмите выключатель подачи кофе (16), чтобы остановить подачу. По окончании опорожните емкость.

14 Повторите операции, начиная с **пункта (8)**, 4 раза. После этого машина готова к использованию.

(Рис. 17) - Снимите держатель фильтра, провернув его справа налево, и промойте свежей питьевой водой.

Цикл очистки от накипи завершен.

(Рис. 2) - Снова наполните бак свежей водой. При необходимости произведите загрузку контура, как указано в разд. 4.5 руководства.

11 УТИЛИЗАЦИЯ

ИНФОРМАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ: в соответствии со ст. 13 итальянского законодательного декрета от 25 июля 2005 года № 151 о «Выполнении Директив 2002/95/ЕС, 2002/96/ЕС и 2003/108/ЕС, регламентирующих уменьшение использования опасных веществ в электрических и электронных приборах, а также переработку отходов».

Символ перечеркнутого контейнера , указанный на приборе или на его упаковке, обозначает, что по окончании срока службы прибор должен быть утилизирован отдельно от других отходов.

В связи с этим, пользователь должен сдать прибор в конце срока службы в соответствующий центр раздельного сбора использованных электрических и электронных приборов, либо вернуть его продавцу при покупке нового оборудования аналогичного типа в соотношении один к одному. Соответствующий раздельный сбор аппаратуры, предназначенной для последующего извлечения из нее материалов, переработки и утилизации безвредным для окружающей среды методом, позволяет избежать возможных негативных эффектов для окружающей среды и здоровья, а также содействует повторному использованию и/или переработке материалов, из которых изготовлена аппаратура.

Незаконное избавление от продукта влечет за собой административное наказание пользователя, предусмотренное действующим законодательством.

12 РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения
Машина не включается.	Машина не подключена к электросети.	Подключите машину к электросети.
Насос слишком шумный.	Отсутствие воды в баке.	Наполните бак водой и загрузите контур (пар. 4.5).
Не выходит кофе после нажатия выключателя подачи кофе (16).	Держатель фильтра закупорен.	Еще раз нажмите выключатель подачи кофе (16). Выключите машину и подождите, пока она остынет (прибл. 1 час). Затем снимите и тщательно промойте держатель фильтра. Если проблема возникнет снова, свяжитесь с центром обслуживания.
Кофе слишком холодный.	Светодиод «готовность к подаче кофе» (17) гаснет при нажатии выключателя (16).	Подождите, пока загорится светодиод «готовность к подаче кофе» (17).
	Держатель фильтра не вставлен для подогрева (гл. 5).	Подогреть держатель фильтра.
	Холодные чашечки.	Нагреть чашечки горячей водой.
Не образуется молочная пенка.	Неподходящее молоко: порошковое, обезжиренное.	Использовать цельное молоко.
	Трубка пара засорена.	Очистите трубку пара, как указано в гл. 10.
Невозможно приготовить капучино.	В бойлере отсутствует пар.	Загрузить контур (разд. 4.5) и повторить операции, указанные в гл. 8.
Кофе вытекает слишком быстро, не образуется кремовой пенки.	Слишком мало кофе в держателе фильтра.	Добавить кофе (гл. 5).
	Слишком крупный помол.	Использовать другую смесь (гл. 6).
	Кофе старый или непригодный.	Использовать другую смесь (гл. 6).
Кофе не вытекает или капает.	Отсутствие воды.	Наполните бак водой и загрузите контур (пар. 4.5).
	Слишком мелкий помол.	Использовать другую смесь (гл. 6).
	Слежавшийся кофе в держателе фильтра.	Встряхните молотый кофе.
	Слишком много кофе в держателе фильтра.	Уменьшить количество кофе в держателе фильтра.
	Рукоятка (3) открыта.	Закрыть рукоятку (3).
	Машина засорена накипью.	Выполните очистку машины от накипи (гл. 11).
	Фильтр в держателе засорен.	Выполните очистку фильтра (гл. 10).
Кофе переливается через края.	Держатель фильтра плохо вставлен в устройство подачи кофе.	Правильно вставить держатель фильтра (гл. 5).
	Верхний край держателя фильтра загрязнен.	Очистить край держателя фильтра.
	Слишком много кофе в держателе фильтра.	Уменьшить количество кофе, используя мерку.

По поводу неисправностей, не рассмотренных в данной таблице, или если предложенные способы устранения не решат проблему, обращайтесь в сервисный центр.

1 ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Кавомашина призначена для приготування 1 або 2 чашок кави еспресо і обладнана поворотною трубкою для видачі пари та гарячої води. Кнопки панелі управління на передній частині машини позначено зрозумілими символами. Машина сконструйована для побутового використання і не призначена для безперервної роботи в якості професійного обладнання.

Увага. Виробник не несе відповідальність за можливі пошкодження у разі:

- **Неправильного використання та використання не за призначенням;**
- **Ремонтів, виконаних не в авторизованих сервісних центрах;**
- **Втручання в цілісність шнура живлення;**
- **Втручання в цілісність будь-яких складових частин машини;**
- **Використання неоригінальних запчастин і приладдя;**
- **Невидалення накипу та зберігання в приміщеннях з температурою нижче 0°C.**

У цих випадках гарантія втрачає дію.

1.1 Умовні позначення

Трикутником зі знаком оклику позначені усі інструкції важливі для безпеки користувача. Щоб уникнути серйозних травм, строго дотримуйтеся таких вказівок!

Посилання на ілюстрації, частини пристрою або елементи управління, тощо позначено цифрами або літерами; в цьому випадку слід звернутись до ілюстрації.

Цей символ позначає особливо важливу інформацію, яку слід враховувати для найбільш правильного використання машини.
Ілюстрації, що відповідають тексту, знаходяться на перших сторінках інструкції. Під час ознайомлення з інструкцією з експлуатації, звертайтесь до цих сторінок.

1.2 Користування цією інструкцією

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації в надійному місці та докладайте до кавомашини кожного разу, коли нею має користуватися інша особа.

За додатковою інформацією або у випадку виникнення проблем звертайтеся до авторизованих сервісних центрів.

2 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Виробник зберігає за собою право змінювати технічні характеристики виробу.

Номінальна напруга - Номінальна потужність - Живлення
Див. паспортну табличку на апараті
Матеріал корпусу
Пластик
Розміри (д х в х г) (мм)
210 x 300 x 280
Маса
3,9 кг
Панель управління
На передній частині
Тримач фільтра
Герметичний
Водяний бачок
1,25 л - Знімний
Тиск помпи
15 бар
Запобіжні пристрої
Плавкі запобіжники

3 НОРМИ БЕЗПЕКИ

На деталі під струмом ніколи не повинна потрапляти вода: небезпека короткого замикання! Перегріта пара та гаряча вода можуть спричинити опіки! Ніколи не спрямовуйте струмінь пару або гарячої води на частини тіла; торкайтеся до трубки видачі пари та гарячої води обережно: небезпека опіків!

Призначення

Ця кавомашина призначена виключно для побутового використання. Через ризики, які з цим пов'язані, забороняється вносити технічні зміни в апарат та використовувати його будь-яким недозволеним чином! Цей апарат не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також (або) недостатньо обізнаними, окрім випадків, коли вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або отримали від неї інструктаж з користування апаратом.

Електроживлення
Підключайте кавомашину лише до відповідної електричної розетки. Напруга має відповідати зазначеній на паспортній табличці апарата.

Шнур живлення
У жодному випадку не використовуйте кавомашину, якщо шнур живлення пошкоджений. Якщо шнур живлення пошкоджений, належить замінити його, звернувшись до виробника або в його центр обслуговування клієнтів. Не протягуйте шнур живлення так, щоб він торкався гострих кутів і кромок, дуже гарячих предметів. Шнур має бути захищений від масел.
Не пересувайте й не тягніть кавомашину, тримаючи за шнур живлення. Для виймання штепсельної вилки з розетки не тягніть за шнур і не торкайтеся її мокрими руками. Уникайте вільного звисання шнура живлення зі столів або шаф.

Захист інших людей
Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися з апаратом, мов з іграшкою.
Діти не усвідомлюють небезпеки, пов'язаної з електроприладами.
Не допускайте дітей до матеріалів, що використовуються для упаковки машини.

Небезпека опіків
Не спрямовуйте на себе і/або інших струмінь перегрітої пари і/або гарячої води. Завжди користуйтеся спеціальними ручками або рукоятками.
Ніколи не від'єднуйте (виймайте) тримач фільтра під час приготування кави. В процесі нагрівання заварного пристрою можуть виділятися краплі гарячої води.
Не слід видавати каву, коли натиснутий вимикач (18 -), тому що увімкнена функція пари й бойлер має надто високу температуру.

Розміщення
Розташуйте кавомашину в надійному місці, де ніхто не зможе перекинути її або травмуватися нею.
Можливий витік гарячої води чи перегрітої пари: **небезпека опіків!**
Не тримайте машину при температурі нижче 0°C; існує небезпека пошкодження машини морозом.
Не використовуйте кавомашину просто неба.
Не ставте машину на дуже гарячі поверхні та поблизу від відкритого полум'я, щоб уникнути пошкодження нижньої частини корпусу чи будь-чого іншого.

Чищення
Перш ніж чистити машину, необхідно вимкнути її кнопкою увімкнення/вимкнення ON/OFF і потім вийняти вилку з електричної розетки.
Крім того, дочекайтеся, поки машина охолоне. Ніколи не занурюйте машину у воду!
Категорично забороняється втручатися в цілісність внутрішніх механізмів машини.
Не використовуйте для харчових потреб воду, що залишалася в бачку декілька днів; помийте бачок і наповніть його свіжою питною водою.

Умови для експлуатації та догляду
Для правильної роботи кавомашини рекомендуються наступні умови:
- Виберіть горизонтальну поверхню для розміщення;
- Виберіть добре освітлене й чисте місце, в якому легко дістатися до електричної розетки;
- Забезпечте мінімальну відстань від стінок машини, як показано на малюнку **(Мал.A)**.

Зберігання машини
Якщо машина не використовується протягом тривалого часу, відключіть її та вийміть вилку з розетки. Зберігайте її в сухому й недосяжному для дітей місці. Забезпечте захист від пилу та бруду.

Ремонт і технічне обслуговування
У разі несправностей, дефектів або підозри на несправність після падіння машини, негайно вийміть штепсельну вилку з розетки. Ніколи не запускайте несправну машину. Технічне обслуговування та ремонт можуть виконувати лише авторизовані сервісні центри. В разі втручань, здійснених не за усіма правилами, виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за можливі пошкодження.

Протипожежні заходи
У разі пожежі користуйтеся вуглекислотними вогнегасниками (CO_2). Не слід використовувати для гасіння воду або сухі вогнегасники.

Перелік компонентів машини (Стор.2)

1 Панель управління
2 Кришка водяного бачка
3 Ручка гарячої води / пари
4 Відсік для приладдя
5 Водяний бачок
6 Підставка для чашок
7 Піддон для збору води + решітка (якщо передбачена)
8 Заварний пристрій
9 Парова трубка
10 Шнур живлення
11 Герметичний тримач фільтра
12 Мірка для меленої кави
13 Фільтр для меленої кави
(один для приготування 1 чи 2 порцій)
14 Кнопка ON/OFF
15 Індикаторна лампочка «машина увімкнена»
Горить = Машина увімкнена
Не горить = Машина вимкнена
16 Вимикач видачі кави
17 Індикаторна лампочка кави / води - «Машина готова»
Горить = ОК для видачі кави / гарячої води
Не горить = Низька температура для кави / гарячої води
18 Вимикач пари
19 Індикаторна лампочка «Пара готова»
Горить = ОК для видачі пари
Не горить = Низька температура для пари

4 ВСТАНОВЛЕННЯ

Для власної безпеки і безпеки інших людей суворо дотримуйтеся вказівок «Норм безпеки», наведених в главі 3.

4.1 Упаковка

Заводська упаковка спроектована та вироблена для захисту машини під час перевезення. Радимо зберегти її для можливого транспортування в майбутньому.

4.2 Рекомендації зі встановлення

Під час встановлення машини дотримуйтесь наступних правил безпеки:

- розташуйте машину в безпечному місці;
- впевніться, що діти не матимуть змоги грати з машиною;
- не допускайте встановлення машини на дуже гарячих поверхнях або поблизу відкритого полум'я.

Тепер машина готова до підключення до електричної мережі.

Примітка: перед першим використанням та/чи після довгого простою рекомендується промивати компоненти машини.

4.3 Водяний бачок

- **(Мал.1A) -** Зніміть кришку бачка для води (2), підняв-ши її.
- **(Мал.1B) -** Вийміть водяний бачок (5).

Примітка: збоку водяного бачка (5) розташовані приладдя машини.

- **(Мал.2) -** Ополосніть бачок та наповніть його свіжою питною водою; не наливайте вище рівня (MAX), позначеного на бачку.

Заливайте в бачок завжди лише свіжу питну не газовану воду. Гаряча вода та інші рідини, можуть пошкодити бачок. Не запускайте машину без води: переконайтесь в тому, що в бачку її достатньо.

- **(Мал.3) -** Вставте бачок, контролюючи, щоб він правильно сів у гніздо, та закрийте кришку (2).

Переконайтеся, що бачок добре вставлений в машину, натиснувши на нього обережно до упору (МАЄ БУТИ ПОВНІСТЮ ВИДИМОЮ ПОЗНАЧКА МАЛ.4) для запобігання витоку води з днища.

4.4 Підключення машини

Електричний струм може бути небезпечним! Тому, завжди чітко дотримуйтесь правил безпеки. Ніколи не користуйтесь пошкодженим шнуром! Пошкоджені шнури і вилки необхідно негайно замінити в авторизованому сервісному центрі.

Робоча напруга пристрою встановлена на заводі. Перевірте відповідність напруги в мережі тій, що вказана на паспортній табличці, яка знаходиться на основі приладу.

- Вставте вилку в настінну розетку мережі відповідної напруги.

4.5 Заправка системи

При першому використанні, після видачі пари або по закінченні води в бачку, потрібно завжди заправляти систему машини.

- **(Мал.5) -** Натисніть кнопку ON/OFF (14); індикаторна лампочка (15) загориться, вказуючи на те, що машина увімкнена.
- **(Мал.6) -** Підставте ємкість під парову трубку. Відкрийте ручку (3) «гарячої води/пари», повернувши її проти годинникової стрілки.
- **(Мал.7) -** Натисніть вимикач кави (16).
- Дочекайтесь поки з парової трубки вийде рівномірний струмінь води.
- **(Мал.7) -** Знову натисніть вимикач кави (16), щоб закінчити видачу.
- **(Мал.8) -** Закрийте ручку (3) «гарячої води/пари», повернувши її за годинниковою стрілкою. Заберіть ємкість.

Тепер машина готова до видачі кави та пари; з приводу більш детальної інформації щодо функціонування машини звертайтесь до відповідних глав.

4.6 Операції перед першим використанням або після тривалого невикористання

Ця проста операція забезпечить оптимальну видачу і повинна виконуватись:

- при першому запуску;
- або якщо машина залишалася без використання тривалий час (більш ніж 2 тижні).

Воду, що була видана під час цього процесу, належить вилити у каналізацію, тому що її не можна використовувати для харчування. Якщо під час циклу ємкість заповнюється, зупиніть видачу та спорожніть її перш ніж продовжити операцію.

A **(Мал.2) -** Обполосніть бачок і наповніть його свіжою питною водою.

B **(Мал.6) -** Підставте ємкість під парову трубку. Повільно відкрийте ручку крана (3), повернувши її проти годинникової стрілки.

(Мал.7) - Натисніть вимикач кави (16).

C Видайте весь вміст водяного бачку через трубку пари/гарячої води.

(Мал.7) - Щоб закінчити видачу, знову натисніть вимикач кави (16).

(Мал.8) - Закрийте ручку крана (3), повернувши її за годинниковою стрілкою.

D **(Мал.2) -** Наповніть бачок свіжою питною водою.

E **(Мал.12-13) -** Вставте знизу тримач фільтра в заварний пристрій (8) та проверніть його зліва направо до блокування.

F Підставте відповідну ємкість під тримач фільтра.

G **(Мал.15) -** Натисніть вимикач кави (16) і видайте всю воду, яка знаходиться в бачку. Коли вода закінчиться, зупиніть видачу, знову натиснувши вимикач кави (16). Після завершення спорожніть ємкість.

H **(Мал.17) -** Зніміть тримач фільтра з пристрою, повернувши його справа наліво, і обполосніть його свіжою питною водою.

I **Після цього машина готова до використання.**

5 ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

Увага! Під час приготування кави забороняється виймати герметичний тримач фільтра, повертаючи його за годинниковою стрілкою. Небезпека опіків.

- Під час цієї операції індикаторна лампочка «машина готова» (17) може загорятись та гаснути; така робота вважається нормальною і не свідчить про відхилення від норми.
- Перед використанням переконайтесь, що ручку гарячої води/пари (3) закрито, а в водяному бачку машини знаходиться достатня кількість води.
- **(Мал.5) -** Натисніть кнопку ON/OFF (14); індикаторна лампочка (15) загориться, вказуючи на те, що машина увімкнена.
- Почекайте доки індикаторна лампочка «машина готова» (17) загориться; тепер машина готова для приготування кави.

Приладдя для приготування кави знаходяться у відсіку, спеціально розробленому для полегшення та прискорення цих операцій.
Щоб дістати мірку для меленої кави та/чи необхідні фільтри, підніміть кришку (2) (Мал.29).

Якщо після натиснення вимикача кави (16) кава НЕ виходить, натисніть знову вимикач кави (16) і зверніться до таблиці «Вирішення проблем» перш, ніж знімати тримач фільтру.

- **(Мал.9) -** Вставте фільтр (13) в герметичний тримач фільтра (11); при першому використанні фільтр вже вставлено.

- **(Мал.12)** - Вставте знизу герметичний тримач фільтра в заварний пристрій (8).
- **(Мал.13)** - Проверніть тримач фільтра зліва направо до його блокування. Відпустіть ручку герметичного тримача фільтра. Автоматична система поверне тепер ручку трохи ліворуч.

  Це переміщення гарантує бездоганну роботу герметичного тримача фільтра.
- **(Мал.15) -** Підігрійте герметичний тримач фільтра, натиснувши вимикач кави (16); почнеться видача води з герметичного тримача фільтра **(ця операція необхідна тільки для приготування першої порції)**.
- Після того як витече 150 мл води, натисніть знову вимикач кави (16), щоб зупинити видачу гарячої води.
- **(Мал.17) -** Зніміть тримач фільтра з машини, повернувши його справа наліво, та злийте воду, що залишилась.
- **(Мал.29) -** Витягніть мірку з машини.
- **(Мал.10) -** Насипте 1-1,5 мірки кави для приготування однієї порції або 2 мірки для подвійної; очистіть край тримача фільтра від залишків кави.
- **(Мал.12) -** Вставте знизу тримач фільтра (11) в заварний пристрій (8)
- **(Мал.13) -** Проверніть тримач фільтра зліва направо до його блокування.
- **(Мал.14) - Візьміть 1 чи 2 підігріті філіжанки** та розташуйте їх під тримачем фільтра; переконайтесь, що вони знаходяться безпосередньо під отворами, з яких подається кава.
- **(Мал.15) -** Натисніть вимикач кави (16).
- Після отримання бажаної кількості кави знову натисніть вимикач кави (16), щоб зупинити видачу кави, і заберіть філіжанки з кавою **(Мал.16)**.
- **(Мал.17) -** Після завершення видачі почекайте кілька секунд, витягніть тримач фільтра та спорожніть його від залишків кави.

Примітка: в тримачі фільтра залишається деяка кількість води; це нормально і залежить від характеристик тримача фільтра.

Важлива примітка: Фільтр (13) необхідно тримати в чистоті, щоб гарантувати відмінний результат. Щоденно мийте після використання (Мал.18).

6 ВИБІР ТИПУ КАВИ - ПОРАДИ

В принципі, можна використовувати всі типи кави, які є у продажу.

Однак кава є натуральним продуктом і її смак змінюється залежно від походження та складу; тому краще спробувати різні види з метою найти саме ту, яка найбільше відповідає особистому смаку. В будь-якому разі, щоб отримати найкращий результат рекомендується використовувати суміші, які приготовані спеціально для машин еспресо. Кава повинна безперебійно подаватися з герметичного тримача фільтра, не капаючи.

Швидкість видачі кави можна регулювати злегка змінюючи дозу кави в фільтрі та/або використовуючи каву з різними ступенями помелу.

ПЕРЕД ВИКОНАННЯМ БУДЬ-ЯКОЇ ОПЕРАЦІЇ, ПОВ'ЯЗАНОЇ З ОТРИМАННЯМ ПАРИ АБО ГАРЯЧОЇ ВОДИ, ПЕРЕВІРТЕ, ЩОБ ПАРОВА ТРУБКА БУЛА НАПРАВЛЕНА НА ЛОТОК ДЛЯ ЗБОРУ ВОДИ.

7 ГАРЯЧА ВОДА

Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води. Трубка видачі пари може сильно нагріватися: не торкайтеся самої трубки руками.

- Перед використанням переконайтесь, що ручку гарячої води/пари (3) закрито, а в бачку машини знаходиться достатня кількість води.
- **(Мал.5) -** Натисніть кнопку ON/OFF (14); індикаторна лампочка (15) загориться, вказуючи на те, що машина увімкнена.
- Почекайте доки індикаторна лампочка «машина готова» (17) загориться; тепер машина готова.
- Під час цієї операції індикаторна лампочка «машина готова» (17) може загорятись та гаснути; така робота вважається нормальною і не свідчить про відхилення від норми.
- **(Мал.19) -** Підставте ємкість під парову трубку. Відкрийте ручку (3) «гарячої води/пари», повернувши її проти годинникової стрілки.
- **(Мал.20) -** Натисніть вимикач кави (16).
- **(Мал.20) -** Після отримання бажаної кількості гарячої води знову натисніть вимикач кави (16).
- **(Мал.21) -** Закрийте ручку (3) «гарячої води/пари», повернувши її за годинниковою стрілкою. Заберіть ємкість.

8 ПАР / КАПУЧИНО

Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води. Трубка видачі пари може сильно нагріватися: не торкайтеся самої трубки руками.

Увага! Не слід видавати каву, коли вибрана функція пари, тому що температура дуже висока і є ризик отримання опіків.

Увага! Під час видачі пару заборонено вимати герметичний тримач фільтра (якщо він вставлений), повертаючи його за годинниковою стрілкою. Небезпека опіків! Тримач фільтра може бути від'єднаний лише після відключення функції пари натисканням вимикача (18) і охолодження машини за допомогою процедури, описаної в пар.4.5.

- Під час цієї операції індикаторна лампочка «машина готова» (17) може загорятись та гаснути; така робота вважається нормальною і не свідчить про відхилення від норми.

- **(Мал.5) -** Натисніть кнопку ON/OFF (14); індикаторна лампочка (15) загориться, вказуючи на те, що машина увімкнена.
- Почекайте доки індикаторна лампочка (17) «машина готова» загориться.
- **(Мал.22) -** Натисніть вимикач пари (18). Погасне індикаторна лампочка «машина готова» (17).
- Почекайте доки індикаторна лампочка «машина готова» (17) та індикаторна лампочка «пара готова» (19) загоряться; тепер машина готова до видачі пари.
- Під час цієї операції індикаторні лампочки (17) і (19) можуть загорятись та гаснути; така робота вважається нормальною і не свідчить про відхилення від норми.
- **(Мал.23) -** Підставте ємкість під парову трубку та відкрийте ручку (3) на кілька секунд, щоб випустити воду, що залишилась в паровій трубці; невдовзі почнеться подача чистої пари.
- **(Мал.24) -** Закрийте ручку (3) та заберіть ємкість.
- Заповніть холодним молоком на 1/3 ємкість, якою бажаєте скористатися для приготування капучино.

Для отримання найкращого результату використовуйте холодне молоко

- **(Мал.25) -** Опустіть парову трубку в молоко та відкрийте ручку (3), повернувши її проти годинникової стрілки; повільно повертайте ємкість з молоком знизу вгору для забезпечення рівномірного нагрівання.
- **(Мал.26) -** По закінченні закрийте кран (3); заберіть чашку зі збитим молоком.
- **(Мал.27) -** Знову натисніть вимикач пари (18).
- Заповніть систему, як вказано в пар.4.5, для відновлення роботоздатності машини.

Не слід видавати каву, коли натиснутий вимикач ( ) або коли горить індикаторна лампочка 19, тому що увімкнена функція пари й бойлер має надто високу температуру.
Дочекайтеся стану готовності кави (горить індикаторна лампочка 17) перш, ніж видавати каву.

Примітка: машина знаходиться в робочому стані, якщо індикаторна лампочка «машина готова» (17) горить сталим світлом.

Примітка: якщо не вдається приготувати капучино, як вказано вище, слід заповнити систему, як вказано в пар. 4.5 та повторити операції.

Така ж система може бути використана для нагрівання інших напоїв.

- Після цієї операції очистіть парову трубку м'якою вологою тканиною.

9 ОЧИЩЕННЯ

Операції з догляду й чищення можна виконувати, лише коли машина холодна та від'єднана від електричної мережі.

- Не занурюйте машину у воду і не мийте її компоненти в посудомийній машині.
- Не використовуйте етиловий спирт, розчинники та/або агресивні хімічні речовини.
- Рекомендується щоденно очищати водяний бачок та наповнювати його свіжою водою.
- Щоденно необхідно чистити парову трубку. Для виконання цієї операції необхідно протерти парову трубку вологою тканиною і видалити можливі залишки молока.
- **(Мал.28) -** Щоденно спорожнюйте та мийте піддон для крапель.

- Для очищення апарата використовуйте м'яку тканину, зволожену водою.
- **(Мал.18) -** Для очищення герметичного тримача фільтра виконайте наступні операції:
  - **(Мал.11)** - витягніть фільтр, ретельно промийте його гарячою водою.
  - витягніть адаптор (якщо є), ретельно промийте його гарячою водою.
  - вимийте внутрішню поверхню герметичного тримача фільтра.
- Не сушіть машину і/або її складові частини в мікрохвильовій і/або звичайній печі.

10 ЗНЯТТЯ НАКИПУ

Утворення вапняного накипу є природним наслідком користування цим апаратом. Зняття накипу необхідно виконувати кожні 1-2 місяці і/або коли почне спостерігатися зменшення витрати води. Користуйтеся лише засобом для зняття накипу виробництва компанії Saeco.

В разі виникнення розбіжностей дотримуватися належить вказівок цієї інструкції з експлуатації та догляду, а не наведених на приладді, та (або) витратних матеріалах, придбаних окремо.

Користуйтеся лише засобом для зняття накипу виробництва компанії Saeco. Його склад було спеціально підібрано для оптимального підтримання продуктивності й працездатності машини протягом усього її строку служби, а також для уникнення, за умов правильного використання, будь-якого погіршення якості отримуваних напоїв. Розчин для зняття накипу належить утилізувати відповідно до вказівок виробника і/або норм, діючих у країні використання.

Не пийте ані розчин для зняття накипу, ані те, що виливається з машини до завершення циклу. У жодному разі не використовуйте для зняття накипу оцет.

1 **(Мал.12-13) -** Вставте знизу тримач фільтра (без кави) в заварний пристрій (8) та проверніть його зліва направо до блокування.
2 **(Мал.1) -** Вийміть та спорожніть водяний бачок.
3 **(Мал.2) -** Вилийте **УСЮ** пляшку концентрованого засобу для зняття накипу виробництва Saeco у водяний бачок апарату і наповніть бачок свіжою питною водою до рівня MAX.
4 Увімкніть машину, натиснувши кнопку ON/OFF (14); індикаторна лампочка (15) загориться, вказуючи на те, що машина увімкнена.

   Випустіть (як вказано в главі **«ГАРЯЧА ВОДА»** інструкції) з трубки пари/гарячої води 2 чашки води (близько 150 мл кожна); після цього вимкніть машину, натиснувши кнопку ON/OFF (14), індикаторна лампочка (15) гасне.
5 Залиште засіб для зняття накипу приблизно на 15-20 хвилин у вимкнутій машині.
6 Увімкніть машину, натиснувши кнопку ON/OFF (14); індикаторна лампочка (15) загориться, вказуючи на те, що машина увімкнена.

   Випустіть (як вказано в главі **«ГАРЯЧА ВОДА»** інструкції) з трубки пари/гарячої води 2 чашки води (близько 150 мл кожна). Після цього вимкніть машину, натиснувши кнопку ON/OFF (14), та залиште її вимкненою на 3 хвилини.
7 Повторіть операції, вказані в **пункті 6,** до повного спорожнення водяного бачка.
8 **(Мал.2) -** Обполосніть бачок і наповніть його свіжою питною водою. Увімкніть машину, натиснувши кнопку ON/OFF (14); індикаторна лампочка (15) загориться, вказуючи на те, що машина увімкнена.
9 **(Мал.6) -** Підставте ємкість під парову трубку. Повільно відкрийте ручку крана (3), повернувши її проти годинникової стрілки.

   (Мал.7) - Натисніть вимикач кави (16).
10 Видайте весь вміст водяного бачку через трубку пари/гарячої води.

   (Мал.7) - Щоб закінчити видачу, знову натисніть вимикач кави (16).

   (Мал.8) - Закрийте ручку крана (3), повернувши її за годинниковою стрілкою.
11 **(Мал.2) -** Наповніть бачок свіжою питною водою.
12 **(Мал.14) -** Підставте відповідну ємкість під тримач фільтра.

13 (Мал.15) - Натисніть вимикач кави (16) і видайте всю воду, яка знаходиться в бачку. Коли вода закінчиться, зупиніть видачу, натиснувши знову вимикач кави (16). Після завершення спорожніть ємкість.

14 Повторіть ще раз операції з **пункту (8)** для 4 бачків. Після цього машина готова до використання.

(Мал.17) - Зніміть тримач фільтра з пристрою, повернувши справа наліво, і обполосніть його свіжою питною водою.

Цикл зняття накипу завершено.

(Мал.2) - Знову наповніть бачок свіжою питною водою. В разі необхідності заповніть систему, як вказано в пар. 4.5 інструкції.

11 УТИЛІЗАЦІЯ

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ: у відповідності до статті 13 законодавчого декрету італійського уряду від 25 липня 2005 р. № 151 «Виконання Директив 2002/95/ЄС, 2002/96/ЄС і 2003/108/ЄС стосовно зменшення використання небезпечних речовин в електричних і електронних приладах, а також утилізації відходів»

Знак перекресленого баку для сміття, нанесений на пристрій або його пакування, вказує на те, що цей виріб після закінчення його строку служби належить збирати окремо від інших відходів.

Тому користувач повинен передати цей пристрій, коли строк його служби дійде кінця, в один із спеціальних центрів для окремого збору електронних і електротехнічних відходів, або повернути його роздрібному торговцеві при придбанні нового пристрою того ж типу, в пропорції один до одного.

Належне виконання такого окремого збирання для подальшої переробки для вторинного використання, обробки й утилізації непридатного пристрою безпечним для довкілля чином сприятиме уникненню можливих негативних наслідків для довкілля і здоров'я, а також підтримає ідею повторного використання і/або переробки для вторинного використання матеріалів, з яких цей пристрій складається.

Протизаконна утилізація виробу користувачем загрожує застосуванням адміністративних санкцій, передбачених чинним законодавством.

12 ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Несправність	Можливі причини	Спосіб усунення
Машина не вмикається.	Машина не підключена до електричної мережі.	Підключіть машину до електричної мережі.
Помпа дуже гучна.	Відсутність води в бачку.	Наповніть бачок водою і заправте водяну систему (пар. 4.5).
Кава не витікає після натискання вимикача кави (16).	Забився тримач фільтру.	Натисніть знову вимикач кави (16). Вимкніть машину і зачекайте, поки вона охолоне (близько 1 години). Потім зніміть і вимийте тримач фільтру. Якщо проблема повториться знову, зв'яжіться з сервісним центром.
Кава надто холодна.	Індикаторна лампочка «готовності кави» (17) не горіла, коли був натиснутий вимикач (16).	Зачекайте, доки індикаторна лампочка «готовності кави» (17) загориться.
	Тримач фільтра не вставлено для розігрівання (гл. 5).	Розігрійте тримач фільтра.
	Філіжанки холодні.	Підігрійте філіжанки гарячою водою.
Не утворюється молочна піна.	Не підходить молоко: сухе молоко, знежирене молоко.	Використовуйте незбиране молоко.
Неможливо приготувати капучино.	Парова трубка забруднена.	Очистіть парову трубку, як вказано в гл. 10.
	В бойлері відсутній пар.	Заправте систему (пар. 4.5) та повторіть операції, описані в гл. 8.
Кава витікає дуже швидко, не утворюється пінка.	Надто мало кави в тримачі фільтра.	Додайте каву (гл. 5).
	Дуже грубий помел.	Використовуйте іншу суміш (гл. 6).
	Кава стара чи непридатна.	Використовуйте іншу суміш (гл. 6).
Кава не витікає або тільки капає.	Відсутність води.	Наповніть бачок водою і заправте водяну систему (пар. 4.5).
	Дуже дрібний помел.	Використовуйте іншу суміш (гл. 6).
	Злежана кава в тримачі фільтра.	Струсіть мелену каву.
	Багато кави в тримачі фільтра.	Зменшіть кількість кави в тримачі фільтра.
	Ручка (3) відкрита.	Закрийте ручку (3).
	Машина забруднена накипом.	Зніміть накип в машині (гл. 11).
	Засмітився фільтр у тримачі фільтра.	Очистіть фільтр (гл. 10).
Кава виливається через край.	Тримач фільтра вставлений неправильно в заварний пристрій.	Правильно вставте тримач фільтра (гл. 5).
	Верхній край тримача фільтра забруднений.	Очистіть край тримача фільтра.
	Багато кави в тримачі фільтра.	Зменшіть кількість кави за допомогою мірки.

З приводу несправностей, не розглянутих в цій таблиці, або якщо запропоновані способи усунення не вирішать проблему, звертайтеся до сервісного центру.